



Merkblatt: China

Antrag	
<input type="checkbox"/>	Sie finden das Antragsformular online hier .

Pflege-Qualifikation	
<input type="checkbox"/>	Abschlussdiplom (Urkunde / 学士学位证书 / <i>xueshi xuewei zhengshu</i> und / oder Abschlusszeugnis / 毕业证书 / <i>biye zhengshu</i>): <ul style="list-style-type: none">○ Krankenpfleger / -in (护士 / <i>hushi</i>): Abschluss mittlere Berufsschule 中专 (<i>zhongzhuan</i>) oder Abschluss Fachschule (大专 / <i>dazhuan</i>) oder○ <i>Bachelor of Nursing</i> / 护理学学士 / <i>hulixue xueshi</i> oder○ <i>Professional Bachelor</i> / 学士专业学位 / <i>xueshi zhuan ye xuewei</i>● in chinesischer Sprache● Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Deutsche Übersetzung des Abschlussdiploms <ul style="list-style-type: none">● Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Nachweis über mind. achtmonatiges klinisches Pflicht-Praktikum <ul style="list-style-type: none">● in chinesischer Sprache● Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Deutsche Übersetzung des Nachweises über das Pflicht-Praktikum <ul style="list-style-type: none">● Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Qualifikationszertifikat (<i>hushi zhiye zhengshu</i>) <ul style="list-style-type: none">● in chinesischer Sprache● Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Deutsche Übersetzung des Qualifikationszertifikats <ul style="list-style-type: none">● Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Berufserlaubnis <ul style="list-style-type: none">● in chinesischer Sprache● Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Deutsche Übersetzung der Berufserlaubnis <ul style="list-style-type: none">● Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe

<input type="checkbox"/>	Fächer- und Notenübersicht (z. B. <i>Transcript of Records</i>) <ul style="list-style-type: none"> • in chinesischer Sprache • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Deutsche Übersetzung der Fächer- und Notenübersicht <ul style="list-style-type: none"> • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	Studentafel (Angabe der Unterrichtsstunden pro Fach) Nur falls keine Stunden in der Fächer- und Notenübersicht stehen! <ul style="list-style-type: none"> • in chinesischer Sprache • mit Angaben zu theoretischem und praktischem Unterricht • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe • Dieses Dokument brauchen Sie nicht, wenn Sie auf die vertiefte Gleichwertigkeitsprüfung verzichten. Bitte lesen Sie das Merkblatt Verzicht.
<input type="checkbox"/>	Deutsche Übersetzung der Studentafel Nur falls keine Stunden in der Fächer- und Notenübersicht stehen! <ul style="list-style-type: none"> • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe • Dieses Dokument brauchen Sie nicht, wenn Sie auf die vertiefte Gleichwertigkeitsprüfung verzichten. Bitte lesen Sie das Merkblatt Verzicht

Berufserfahrung	
<input type="checkbox"/>	Nachweis über Ihre Berufserfahrung in der Pflege im Ausland <ul style="list-style-type: none"> • in der Originalsprache • mit möglichst detaillierten Informationen: über den Arbeitgeber (z.B. Klinik, Pflegedienst; mit Name und Adresse), über Ihre Tätigkeiten und die Fachbereiche (z.B. Chirurgie), über die Dauer Ihrer Tätigkeit (Monate / Jahre von Beginn bis Ende) und über den Umfang Ihrer Tätigkeit (Wochenarbeitszeit, z.B. 40 Stunden pro Woche) • mit Unterschrift des Arbeitgebers • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe • Dieses Dokument brauchen Sie nicht, wenn Sie auf die vertiefte Gleichwertigkeitsprüfung verzichten. Bitte lesen Sie das Merkblatt Verzicht.
<input type="checkbox"/>	Deutsche Übersetzung dieser Nachweise <ul style="list-style-type: none"> • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe • Dieses Dokument brauchen Sie nicht, wenn Sie auf die vertiefte Gleichwertigkeitsprüfung verzichten. Bitte lesen Sie das Merkblatt Verzicht.

Zusatz-Qualifikationen	
<input type="checkbox"/>	<p>Nachweise über Fortbildungen / Weiterbildungen / Master etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • in der Originalsprache • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe • Dieses Dokument brauchen Sie nicht, wenn Sie auf die vertiefte Gleichwertigkeitsprüfung verzichten. Bitte lesen Sie das Merkblatt Verzicht.
<input type="checkbox"/>	<p>Deutsche Übersetzung dieser Nachweise</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe • Dieses Dokument brauchen Sie nicht, wenn Sie auf die vertiefte Gleichwertigkeitsprüfung verzichten. Bitte lesen Sie das Merkblatt Verzicht.

Weitere Dokumente	
<input type="checkbox"/>	<p>Lebenslauf (CV)</p> <ul style="list-style-type: none"> • in deutscher Sprache; mit Ihrer Unterschrift und mit aktuellem Datum. • Schreiben Sie genaue Informationen zu Schule, Berufsausbildung / Studium, Berufstätigkeiten und Zusatzqualifikationen in der Pflege. • Falls Sie vorübergehend nicht gearbeitet haben oder nicht studiert haben, schreiben Sie bitte diesen Zeitraum trotzdem in den Lebenslauf mit der Information „Keine Ausbildungszeit und keine Berufstätigkeit“.
<input type="checkbox"/>	<p>Identitätsnachweis (z.B. Personalausweis, Reisepass; alternativ: Aufenthaltserlaubnis)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe, ohne Übersetzung
<input type="checkbox"/>	<p>Nachweis der Namensänderung (z.B. Heiratsurkunde, Scheidungs-urkunde) in der Originalsprache</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nur nötig, wenn sich Ihr Name geändert hat und auf Ihren Dokumenten Ihr früherer Name steht. • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	<p>Übersetzung des Nachweises der Namensänderung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nur nötig, wenn die Urkunde nicht in mehreren Sprachen inklusive Deutsch ausgestellt ist. • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	<p>Vollmacht</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nötig, falls wir einer anderen Person Auskunft geben und Schreiben schicken sollen (z.B. Arbeitgeber). Falls Sie im Ausland leben, ist die Vollmacht auf jeden Fall nötig. Ein Muster finden Sie hier. • Mit Ihrer Unterschrift mit Datum • Kopie oder elektronischer Scan

<input type="checkbox"/>	<p>Erklärung zur Kostenübernahme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nötig, falls eine andere Person die Kosten für das Verfahren übernimmt (z.B. Arbeitgeber). Falls Sie im Ausland leben, ist eine Kostenübernahme-Erklärung auf jeden Fall nötig. Ein Muster finden Sie hier. • Mit Unterschrift und Datum der anderen Person (z.B. Arbeitgeber) • Kopie oder elektronischer Scan
--------------------------	--

Aktuell noch nicht nötig, aber zu einem späteren Zeitpunkt <u>Bitte warten Sie, bis Sie eine separate Nachricht von uns bekommen.</u>	
<input type="checkbox"/>	<p>Sprachzertifikat Deutsch Niveau B2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eine Liste, welche Sprachzertifikate wir akzeptieren, finden Sie im Merkblatt Sprachnachweis. • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	<p>Chinesisches Führungszeugnis (Bescheinigung über Ihre Straffreiheit) Nur falls Sie noch nicht in Deutschland leben!</p> <ul style="list-style-type: none"> • in der Originalsprache • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe • Nicht älter als drei Monate (gerechnet ab dem Datum, an dem das Dokument bei uns eintrifft.)
<input type="checkbox"/>	<p>Übersetzung des chinesischen Führungszeugnisses</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe
<input type="checkbox"/>	<p>Deutsches Führungszeugnis zur Vorlage bei Behörden</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beantragen Sie dieses Dokument <u>nach der Einreise</u> bei Ihrem deutschen Bürgeramt und wählen Sie die Belegart „O“. Das Führungszeugnis wird automatisch an uns geschickt; Sie bekommen es nicht persönlich. • Nicht älter als drei Monate (gerechnet ab dem Datum, an dem das Dokument bei uns eintrifft.)
<input type="checkbox"/>	<p>Ärztliche Bescheinigung über Ihre gesundheitliche Eignung für den Beruf</p> <ul style="list-style-type: none"> • Von einem / einer in Deutschland niedergelassenen Arzt / Ärztin • Besorgen Sie diese Bescheinigung <u>nach der Einreise</u>. • Nicht älter als drei Monate (gerechnet ab dem Datum, an dem das Dokument bei uns eintrifft.) • Kopie in Farbe oder elektronischer Scan in Farbe

Bitte beachten Sie:

- Falls wir weitere Dokumente von Ihnen benötigen, informieren wir Sie schriftlich.
- Bei Zweifeln an der Echtheit der Dokumente können wir die Vorlage des Originals oder einer beglaubigten Kopie oder anderer geeigneter Dokumente von Ihnen fordern.

Übersetzungen:

- Übersetzer / Dolmetscherinnen müssen entweder in Deutschland, in der EU / im EWR / in der Schweiz, oder in einem Drittstaat **staatlich zugelassen und allgemein beeidigt** sein.
- Bei Übersetzern / Dolmetscherinnen, die in einem Drittstaat **nicht** staatlich zugelassen und allgemein beeidigt sind, brauchen Sie eine **Bestätigung**, dass die Übersetzung **vollständig und richtig** ist. Diese Bestätigung kann von einer / einem in Deutschland oder in der EU / EWR / Schweiz beeidigten Übersetzerin / Dolmetscher sein, oder alternativ von der deutschen Botschaft im Ausland. Ein von der jeweiligen Botschaft als vertrauenswürdig bestätigter Übersetzer / Dolmetscher eines Drittstaats steht einem staatlich zugelassenen und allgemein beeidigten Übersetzer / Dolmetscher gleich.
- Übersetzer / Dolmetscherinnen, die **in Deutschland** allgemein beeidigt sind, können Sie [hier](#) suchen.
- Schicken Sie an den Übersetzer / Dolmetscher entweder das **Original** oder eine amtlich **beglaubigte Kopie** (diese erhalten Sie in Deutschland beim Bürgeramt und im Ausland bei der deutschen Botschaft / beim deutschen Konsulat). Sie dürfen die Dokumente entweder **in Papier oder als elektronischen Scan** zum Übersetzer / zur Dolmetscherin schicken. Die Person, die die Übersetzung anfertigt, muss bestätigen, dass vom Original oder von der beglaubigten Kopie übersetzt wurde.

① Wir möchten darauf hinweisen, dass wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit nicht konsequent die männlichen, weiblichen und diversen Sprachformen benutzen. Alle Personenbezeichnungen gelten für alle Geschlechter gleichermaßen.